

Соглашение о сотрудничестве между Комитетом государственной безопасности Республики Беларусь и Службой государственной безопасности Грузии

Комитет государственной безопасности Республики Беларусь и Служба государственной безопасности Грузии, далее именуемые Сторонами, руководствуясь Соглашением между Правительством Республики Беларусь и Правительством Грузии о сотрудничестве в сфере борьбы с преступностью от 23 апреля 2015 года,

выражая стремление к равноправному и взаимовыгодному сотрудничеству в целях обеспечения государственной безопасности Республики Беларусь и Грузии;

стремясь к укреплению дружеских отношений и будущего сотрудничества между Сторонами, особенно подчеркивая общее желание к усилению сотрудничества в сфере государственной безопасности;

признавая важность совместных действий и сотрудничества, направленных на борьбу с транснациональной организованной преступностью и международной преступностью, представляющие угрозу государственной безопасности;

взаимно уважая государственный суверенитет, территориальную целостность, безопасность и интересы государств Сторон;

признавая основополагающие принципы и нормы международного права, учитывая положения международных договоров, действующих в сфере настоящего Соглашения, участниками которых являются государства Сторон, равно как и национальное законодательство государств каждой из Сторон;

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Цель Соглашения

В рамках настоящего Соглашения Стороны, в соответствии с национальным законодательством государств Сторон, осуществляют сотрудничество и взаимодействие, учитывая интересы обеспечения государственной безопасности Республики Беларусь и Грузии, и для этого определяют направления согласованных действий между Сторонами.

Статья 2

Сферы сотрудничества

Стороны, учитывая интересы друг друга и в соответствии с национальным законодательством своих государств, осуществляют сотрудничество по следующим направлениям:

1. Обмен информацией в сфере государственной безопасности на регулярной основе.
2. Оказание оперативного, технического и иного содействия в борьбе со следующими преступлениями:
 - а) преступления против конституционного строя, суверенитета и территориальной целостности государств Сторон;
 - б) транснациональная организованная преступность и международная преступность, представляющие угрозу государственной безопасности Сторон;
 - в) терроризм и все его проявления, а также финансирование терроризма;
 - г) кибертерроризм;
 - д) преступления, связанные с незаконным оборотом оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ, химических, биологических, радиоактивных и ядерных материалов и других опасных веществ;
 - е) изготовление/производство, приобретение или сбыт оружия массового поражения;

ж) преступления, направленные против государственных секретов, в том числе разглашение секретной информации;

з) преступления, связанные с коррупцией;

и) иные преступления, включая транснациональные и международные преступления, которые в соответствии с национальным законодательством государств Сторон входят в сферу компетенции Сторон.

3. В рамках сотрудничества, предусмотренного настоящим Соглашением, и на основании запроса Стороны оказывают содействие друг другу в передаче персональных данных.

Статья 3

Формы сотрудничества

В целях осуществления настоящего Соглашения сотрудничество между Сторонами, в соответствии с национальным законодательством своих государств, осуществляется в следующих формах:

1. Стороны оказывают друг другу содействие в предотвращении, выявлении, расследовании и пресечении преступлений, указанных в статье 2 настоящего Соглашения.

2. По запросу одной из Сторон, Стороны, в соответствии с национальным законодательством своих государств и в целях борьбы с преступностью, осуществляют мероприятия по исполнению запроса. Кроме того, Стороны могут согласовать возможность присутствия представителей другой Стороны в статусе наблюдателя во время осуществления этих мероприятий.

3. В случае необходимости и в целях обеспечения государственной безопасности Республики Беларусь и Грузии Стороны осуществляют согласованные мероприятия для предотвращения, выявления, расследования и пресечения терроризма и иных транснациональных и международных преступлений.

4. В случае необходимости и в целях координации сотрудничества Стороны организуют встречи руководителей и представителей Сторон.

5. В целях выполнения положений настоящего Соглашения Стороны могут заключать имплементационные протоколы и планы сотрудничества.

6. Стороны также будут сотрудничать по следующим направлениям:

а) проведение рабочих встреч, учебных курсов, семинаров, учебных визитов и конференций;

б) осуществление совместных проектов и программ;

в) тренинги;

г) оказание помощи техническими средствами, устройствами и другим оборудованием;

д) обмен опытом и организация встреч экспертов;

е) обмен результатами научных исследований, публикациями и аналитической информацией, связанных с причинами, обстоятельствами и тенденциями преступности;

ж) обмен информацией о национальном законодательстве государства соответствующей Стороны.

7. В случае необходимости и по возможности Стороны осуществляют иные мероприятия, которые соответствуют целям настоящего Соглашения, а также национальному законодательству государств Сторон и обязательствам, вытекающим из международных договоров, участниками которых являются государства Сторон.

Статья 4

Обмен и защита информации

1. Стороны обмениваются информацией в сфере обеспечения государственной безопасности в соответствии с национальным законодательством государств Сторон:

а) о рисках, вызовах, угрозах государственной безопасности Сторон и их вызывающих причин;

б) о действиях третьих стран или организаций против государств Сторон, которые могут быть расценены как угроза государственной безопасности другой Стороны, или могут быть объектом заинтересованности другой Стороны;

в) о действиях, нарушающих национальные интересы Сторон, а также о возможных экстремальных и чрезвычайных ситуациях, связанных с суверенитетом, территориальной целостностью, обороноспособностью, экономической и экологической безопасностью государств Сторон;

г) о террористических, экстремистских и сепаратистских организациях, их структуре и конкретных лицах, которые готовят террористические или иные действия, представляющие угрозу государственной безопасности Сторон;

д) о финансовых каналах, возможных способах капиталовложения и транснациональных связей, используемых террористическими организациями, включая физических и юридических лиц, в связи с указанными организациями и связанными с ними финансовыми кругами;

е) об иных вопросах, связанных с интересами государственной безопасности Сторон.

2. На основании запроса о сотрудничестве Стороны предоставляют друг другу данные, материалы и информацию из базы данных, передача которых не представляет угрозу интересам государственной безопасности Сторон.

3. Стороны обязуются не передавать третьей стороне информацию, оперативные материалы или оперативную/разведывательную информацию, полученную друг от друга, без предварительного письменного согласия передающей Стороны.

4. В случае необходимости Стороны устанавливают/определяют порядок использования информации, документов и материалов, полученных в результате согласованных оперативно-розыскных мероприятий.

5. Передача, использование и защита секретной информации между Сторонами осуществляется на основании и в порядке, предусмотренным национальным законодательством государств Сторон, при условии заключения Соглашения между Республикой Беларусь и Грузией об обмене и взаимной защите секретной информации.

Статья 5

Запросы о сотрудничестве

1. В рамках настоящего Соглашения сотрудничество осуществляется на основании письменного запроса одной из Сторон. В безотлагательных случаях запрос может передаваться устно с последующим обязательным письменным подтверждением в максимально короткий срок, но не позднее 5 рабочих дней.

2. В запросе указывается:

а) наименования запрашивающей и запрашиваемой Стороны;

б) предмет запроса;

в) цель и обоснование запроса;

г) любая другая информация, которая может способствовать исполнению запроса;

д) запрашиваемая Сторона может потребовать дополнительную информацию, если это необходимо для исполнения запроса.

3. Запрос исполняется в соответствии с национальным законодательством государства запрашиваемой Стороны. Запрашиваемая Сторона передает результаты рассмотрения запроса запрашивающей Стороне в течение 30 дней со дня получения запроса.

4. В случае отсутствия возможности исполнить запрос в установленные сроки запрашиваемая Сторона уведомляет запрашивающую Сторону об этом и дает объяснения по каким причинам переносятся сроки исполнения запроса.

5. В особых случаях, по собственной инициативе и в соответствии с национальным законодательством своего государства, Сторона может передать информацию другой Стороне для предотвращения, выявления, расследования или пресечения преступлений, определенных настоящим Соглашением, или в интересах государственной безопасности другой Стороны.

6. Каждая из Сторон может отказаться от исполнения запроса частично или полностью, в случае, если исполнение запроса может нанести ущерб правам и законным интересам человека, представлять угрозу суверенитету, безопасности и/или национальным интересам государства запрашиваемой Стороны, а также в случае, если запрос противоречит национальному законодательству государства запрашиваемой Стороны или ее международным обязательствам.

В случае принятия решения об отказе в исполнении запроса Сторона незамедлительно письменно уведомляет другую Сторону о своем решении.

Статья 6

Защита персональных данных

1. При выполнении положений настоящего Соглашения использование персональных данных осуществляется в соответствии с национальным законодательством государства соответствующей Стороны и следующими требованиями:

а) переданные персональные данные должны использоваться только в целях, для которых они были переданы. Использование переданных персональных данных для других целей допустимо только по предварительному согласию передающей Стороны;

б) Сторона-получатель не должна передавать персональные данные третьей стороне без предварительного согласия передающей Стороны;

в) на основании запроса Сторона-получатель должна уведомить передающую Сторону о результатах использования персональных данных;

г) передающая Сторона должна обеспечить точность и обновление персональных данных; при выявлении неточности переданных персональных данных передающая Сторона должна уведомить об этом Сторону-получателя;

д) в случае, если переданные персональные данные неточны, не обновлены или их передача не была санкционирована, Сторона-получатель должна исправить, обновить или уничтожить персональные данные и незамедлительно уведомить об этом передающую Сторону;

е) Сторона-получатель должна обеспечить уничтожение персональных данных, как только необходимость в них отпадет для достижения целей, для которых они были переданы;

ж) Сторона-получатель должна обеспечить защиту персональных данных от несанкционированного доступа, внесения в них изменений или их разглашения;

з) Стороны должны вести учет персональных данных, соответственно переданных и полученных ими;

и) персональные данные должны храниться только в течение срока, необходимого для достижения целей, для которых они были переданы. Сторона-получатель должна обеспечить сохранность полученных персональных данных в пределах сроков, установленных для их хранения. После достижения цели, для которой персональные данные были переданы, они должны быть заблокированы, удалены или уничтожены, или должны храниться в форме, исключающей возможность идентификации лица, если национальным законодательством государств Сторон не установлено иное.

Статья 7

Контактная информация и рабочий язык

1. Для осуществления настоящего Соглашения Стороны предоставляют друг другу контактную информацию о подразделениях, ответственных за координацию сотрудничества, и обязуются немедленно уведомлять друг друга о любых изменениях их наименований, полномочий или контактной информации.

2. При осуществлении сотрудничества, предусмотренного настоящим Соглашением, используется русский язык, если Сторонами не обусловлено иное в каждом конкретном случае.

Статья 8

Представитель/атташе по вопросам безопасности

1. В целях углубления сотрудничества между Сторонами они могут направлять представителей/атташе по вопросам безопасности на территорию государства другой Стороны на определенный или неопределенный срок.

2. На представителя/атташе по вопросам безопасности возлагаются обязанности по проведению консультаций и оказанию содействия, предоставления информации, а также выполнение других обязанностей в соответствии с инструкциями направляющей Стороны, не противоречащих национальному законодательству государства Стороны, в которую они направлены. Представитель/атташе по вопросам безопасности не должны наделяться полномочиями на осуществление оперативно-розыскной деятельности.

3. Стороны могут договариваться о том, что представитель/атташе по вопросам безопасности, направленные в третьи страны, также могут представлять интересы другой Стороны.

4. Стороны оказывают друг другу содействие по вопросам аккредитации представителя/атташе по вопросам безопасности.

Статья 9

Способы связи и обмена информацией

1. Стороны осуществляют обмен информацией посредством согласованных друг с другом каналов, включая, в случае необходимости, защищенный канал связи, установленный между Сторонами.

2. В случае необходимости Стороны оказывают друг другу содействие в установлении и использовании защищенного канала связи.

3. Вопросы установления, использования и функционирования защищенного канала связи для обмена информацией между Сторонами регулируются соответствующим имплементационным протоколом, согласованным Сторонами.

Статья 10

Соответствие другим международным договорам

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются Республика Беларусь и Грузия.

Статья 11

Разрешение разногласий

Разногласия, касающиеся толкования и осуществления настоящего Соглашения, подлежат урегулированию путем консультаций и/или переговоров по дипломатическим каналам между Сторонами.

Статья 12

Расходы

Каждая из Сторон самостоятельно покрывает расходы, связанные с осуществлением настоящего Соглашения, если это отдельно не оговорено Сторонами по принципу взаимности.

Статья 13

Внесение изменений и дополнений

В настоящее Соглашение по взаимной договоренности Сторон могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являются

неотъемлемой частью настоящего Соглашения и вступают в силу в соответствии со статьей 14 настоящего Соглашения.

Статья 14

Вступление в силу, срок действия и прекращение действия

1. Настоящее Соглашение вступает в силу в первый день следующего месяца с даты получения последнего письменного уведомления по дипломатическим каналам о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для вступления настоящего Соглашения в силу. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок.

2. Каждая из Сторон в любое время может прекратить действие настоящего Соглашения путем письменного уведомления другой Стороны о прекращении Соглашения, направленного по дипломатическим каналам. В таком случае, настоящее Соглашение прекращает действие по истечении 6 месяцев со дня получения письменного уведомления.

3. Мероприятия сотрудничества, которые были инициированы в рамках настоящего Соглашения перед прекращением его действия, должны оставаться в силе до истечения их срока действия.

Совершено в г. Тбилиси 25 августа 2016 года, в двух экземплярах, каждый на русском, грузинском языках. Все тексты являются равно аутентичными.

За
Комитет государственной
безопасности
Республики Беларусь
Подпись

За
Службу государственной
безопасности
Грузии
Подпись